

COLOMBIA

Newsletter - Cancillería

Las noticias más destacadas de interés internacional sobre Colombia

- La OCDE resalta la capacidad de implantación de la **Política de Economía Naranja** de Colombia.
- Desde el **GFACTT 2021** se gestan alianzas para el fortalecimiento de la economía naranja.
- El Presidente Iván Duque entrega el Hub de Innovación del SENA, donde se impulsarán las **industrias 4.0**.
- Con política pública, Colombia busca crear 50.000 empresas de **industrias creativas**.
- El alza en la producción de minerales se suma a la **reactivación sostenible** de Colombia.
- Empresas de 16 países buscan las mejores experiencias en **turismo de naturaleza** de Colombia.
- Afianzar relaciones con la **Unión Europea y Bélgica**: prioridad para la Vicepresidenta y Canciller, Marta Lucía Ramírez.
- Conozca la agenda de Colombia en **Expo Dubái 2020**.
- Presidente Iván Duque anuncia proyecto de ley para fortalecer la lucha contra el **cambio climático**.
- Enviado especial de EE.UU. para la crisis climática, John Kerry, destaca el liderazgo del Presidente Iván Duque en **transición energética** en América Latina.
- Colombia y la **Agencia Internacional de Energía** acuerdan hoja de ruta para adhesión definitiva del país.
- Expediciones BIO presenta el documental 'El país de las Aves', relevante para el conocimiento de la **biodiversidad** del país.
- Presidente Iván Duque llevará a Asamblea de la ONU la experiencia colombiana en regularización de **migrantes venezolanos**.
- Ocho visitas oficiales al exterior y 50 reuniones con homólogos y embajadores de otros países, una transformación en 100 días. **Logros de la Vicepresidenta y Canciller**, Marta Lucía Ramírez.
- Vicepresidenta y Canciller inauguró las actividades conmemorativas del **Bicentenario** del Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.
- Vicepresidenta y Canciller visitará **India** a finales de septiembre con el fin de lograr cooperación en materia biotecnológica.
- El Gobierno Nacional ha girado \$96 mil millones de pesos para indemnizar a más de 13 mil mujeres indígenas **víctimas** de la violencia.

CULTURA E INNOVACIÓN



[Ver Noticia](#)

La OCDE resalta la capacidad de implantación de la Política de Economía Naranja de Colombia

"Hay muchos países curiosos de conocer cómo Colombia viene adelantando la implementación de su Política de Economía Naranja", expresó Lamia Kamal-Chaoui, directiva de la OCDE.

OECD highlights the implementation capacity of Colombia's Orange Economy Policy. "There are many countries curious to know how Colombia is advancing the implementation of Orange Economy Policy," said Lamia Kamal-Chaoui, OECD officer.

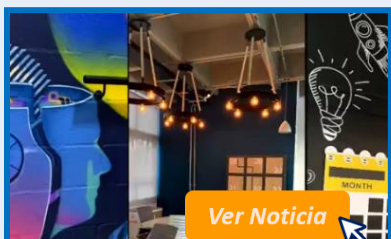


[Ver Noticia](#)

Desde el GFACTT 2021 se gestan alianzas para el fortalecimiento de la economía naranja

Cary Granat, productor de cine y principal orador invitado al evento, recalcó su compromiso de trabajar de la mano del Gobierno Nacional para fortalecer el sector creativo de nuestro país.

GFATT 2021: alliances have been formed to strengthen culture through the orange economy. Cary Granat, film producer and main guest speaker at the event, stressed his commitment to working with the national government to support our country's creative sector.



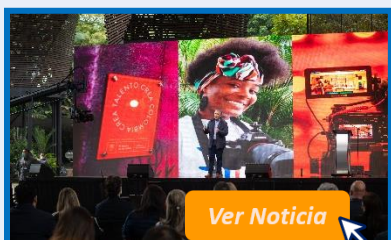
Ver Noticia

Presidente Iván Duque entrega el Hub de Innovación SENA donde se impulsarán las industrias 4.0 del país

Este espacio, consolidado como Área de Desarrollo Naranja, apoyará el desarrollo de proyectos de más de 7 mil personas entre emprendedores, empresarios y jóvenes del sector creativo de Colombia.

The SENA Innovation Hub, where industries 4.0 in the country will be boosted, was delivered by President Iván Duque.

This Hub, consolidated as an area for orange economy development, will support the development of projects for more than 7,000 people, among entrepreneurs, businesspeople, and young people from the Colombian creative sector.



Ver Noticia

Con política pública, Colombia busca crear 50.000 empresas de industrias creativas: Presidente Iván Duque

Colombia tiene el mejor marco normativo en América Latina y el Caribe para incentivar la Economía Naranja, lo cual ha permitido la creación de 1.600 empresas de industrias creativas y de la cultura.

Through public policy, Colombia seeks to create 50,000 creative industry companies: President Iván Duque.

Colombia has the best regulatory framework in Latin America and the Caribbean to foster orange economy, which has allowed the creation of 1,600 companies in the creative and cultural industries.

REACTIVACIÓN ECONÓMICA



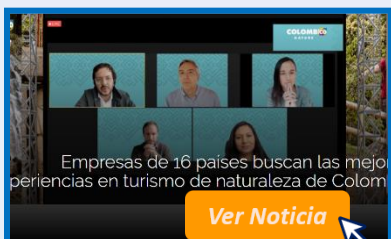
Ver Noticia

El alza en la producción de minerales se suma a la reactivación sostenible de Colombia

Durante el segundo trimestre 2021, las cifras evidencian la reactivación sostenible del sector en la postpandemia con un aumento en la producción de los minerales más relevantes (carbón, oro y níquel).

The increase in mineral production adds to the sustainable reactivation of Colombia.

During the second quarter of 2021, the figures show the sustainable reactivation of the sector in the post-pandemic with an increase in the production of the most important minerals (coal, gold, and nickel).



Ver Noticia

Empresas de 16 países buscan las mejores experiencias en turismo de naturaleza de Colombia

74 compañías internacionales, que están en la búsqueda de la oferta que tiene el país, participarán en la novena versión de Colombia Nature Travel Mart (CNTM).

Companies from 16 countries seek the best experiences in nature tourism in Colombia. 74 international companies, interested in the tourist offer of Colombia, will participate in the ninth version of Colombia Nature Travel Mart (CNTM).

Empresas de 16 países buscan las mejores experiencias en turismo de naturaleza de Colombia

DIPLOMACIA ECONÓMICA



Ver Noticia

Afianzar relaciones con la Unión Europea y Bélgica: prioridad para la Vicepresidente y Canciller, Marta Lucía Ramírez

Reactivación económica, vacunación contra el COVID-19, migración, paz con legalidad, medioambiente, cultura, literatura y economía naranja fueron tratados por la Vicepresidente y Canciller, en las reuniones que sostuvo con representantes de la Unión Europea y del gobierno belga, en su primera jornada de trabajo en Bruselas.

Strengthening relations with the European Union and Belgium: priority for Vice-President and Foreign Minister Marta Lucía Ramírez.

Economic reactivation, vaccination against COVID-19, migration, Peace with Legality, environment, culture, literature, and orange economy, issues covered by Vice President and Foreign Minister, in the meetings she held with representatives of the European Union and the Belgian government, on their first working day in Brussels.



Conozca la agenda de Colombia en Expo Dubái 2020

El pabellón de Colombia contará con cinco semanas temáticas de promoción de nuestra oferta en: agroindustria, energías limpias, innovación, cultura, turismo, sostenibilidad, entre otras.

Discover Colombia's agenda at Expo Dubai 2020. Colombia pavilion will have five thematic weeks of promoting our offer in agribusiness, clean energy, innovation, culture, tourism, sustainability, etc.

MEDIO AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE



Presidente Iván Duque anuncia proyecto de ley para fortalecer marco normativo en lucha contra efectos del cambio climático

En la cumbre de mandatarios sobre acción climática en las Américas, el Presidente Iván Duque expresó que el Gobierno Nacional radicará un proyecto de Ley de Acción Climática, con el objetivo de convertir medidas sobre el tema en política de Estado.

President Iván Duque announces bill to strengthen regulatory framework to combat the effects of climate change. At the High-Level Dialogue on Climate Action in the Americas, President Iván Duque said that the National Government will file a Climate Action bill, to make measures on the subject State policy.



Enviado especial de EE.UU. para la crisis climática John Kerry, destaca el liderazgo del Presidente Iván Duque en transición energética en América Latina

"Tenemos planes para aumentar nuestra asistencia para las energías renovables para América Latina y el Caribe, por el esfuerzo regional liderado por el Presidente de Colombia", expresó Kerry.

US Envoy John Kerry Highlights President Ivan Duque's Leadership in Energy Transition in Latin America. "We have plans to increase our assistance for renewable energy for Latin America and the Caribbean, because of the regional effort led by President of Colombia," Kerry said.



Colombia y la Agencia Internacional de Energía acuerdan hoja de ruta para adhesión definitiva del país

En el encuentro se acordó un trabajo conjunto en materia de Transición Energética, para apoyar los objetivos nacionales de reducir en un 51% las emisiones de gases efecto invernadero a 2030.

Colombia and the International Energy Agency (IEA) agree on road map for the country's definitive accession. The meeting agreed to work together on Energy Transition to support the goals of reducing greenhouse gas emissions by 51% by 2030.



Expediciones BIO presenta el documental 'El país de las Aves'

El documental destaca el trabajo de expedicionarios colombianos que durante los últimos meses han hecho ciencia, integrando datos históricos y modernos de la avifauna de cinco regiones de Colombia.

Expediciones BIO presents the documentary 'El país de las Aves' (The Land of the Birds). The documentary highlights the work of Colombian researchers who in recent months have done science, integrating historical and modern data of the avifauna of five regions of Colombia.

ESTATUTO TEMPORAL DE PROTECCIÓN A MIGRANTES



Presidente Duque llevará a Asamblea de la ONU experiencia colombiana en regularización de migrantes venezolanos

Eduardo Stein, enviado especial del Secretario General de las Naciones Unidas para los refugiados y migrantes venezolanos en América Latina, destacó los avances de Colombia en la atención de la crisis generada por la llegada de casi 2 millones de ciudadanos venezolanos y dijo que es ejemplo para el continente.

President Duque to Bring Colombian Experience in Regularization of Venezuelan Migrants to the UN Assembly. Eduardo Stein, UN Secretary-General's Special Envoy

for Venezuelan Refugees and Migrants in Latin America, highlighted Colombia's progress in addressing the crisis generated by the arrival of nearly 2 million Venezuelan citizens and said it is an example for the continent.

RELACIONES INTERNACIONALES



Colombia is once again high on the international agenda thanks to the efforts of Vice President and Foreign Minister Marta Lucía Ramírez.

Ocho visitas oficiales al exterior y 50 reuniones con homólogos y embajadores de otros países, una transformación en 100 días

En poco más de tres meses, Colombia volvió a estar como tema prioritario en la agenda internacional gracias a las gestiones de la vicepresidenta y Canciller, Marta Lucía Ramírez.

Eight official external visits and 50 meetings with counterparts and ambassadors from other countries, a transformation in 100 days. In just over three months,



bicentenary of the Ministry of Foreign Affairs. Vice President and Foreign Minister Marta Lucía Ramírez highlighted the achievements of the Ministry of Foreign Affairs in these 200 years of history and the efforts in the professionalization of the Colombian foreign service.

Vicepresidente y Canciller inauguró las actividades conmemorativas del Bicentenario del Ministerio de Relaciones Exteriores

La Vicepresidenta y Canciller Marta Lucía Ramírez destacó los logros de la Cancillería en estos 200 años de historia y los esfuerzos en la profesionalización del servicio exterior colombiano.

Vice President and Foreign Minister opened the commemorative activities of the



country in the pharmaceutical sector, from which Colombia hopes to learn in the public-private mission that begins on September 20.

Vicepresidente y Canciller realizará visita oficial a India con el fin de lograr cooperación en materia biotecnológica

La alta funcionaria destacó las capacidades del país asiático en el sector farmacéutico, del cual Colombia espera aprender en la misión público-privada que inicia el próximo 20 de septiembre.

Vice President and Chancellor will make an official visit to India to achieve cooperation on biotechnology. The high official highlighted the capacities of the Asian

PAZ CON LEGALIDAD



The National Government has paid \$96 billion pesos to compensate more than 13,000 indigenous women victims of violence. This was confirmed by a balance sheet delivered by the Victims Unit with a cut-off date of July 31st, 2021.

El Gobierno Nacional ha girado \$96 mil millones de pesos para indemnizar a más de 13 mil mujeres indígenas víctimas de la violencia

Así lo confirma un balance entregado por la Unidad para las Víctimas con corte al 31 de julio de este año.

The National Government has paid \$96 billion pesos to compensate more than 13,000 indigenous women victims of violence. This was confirmed by a balance

* Traducción no oficial